

# TELEFUNKEN

## TURBO EXPERT 530 ASPIRADORA 53L

### MANUAL DE INSTRUCCIONES



**MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMEKO ELECTRONICS SA**

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

**TELEFUNKEN** and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

**TELEFUNKEN** License GmbH, Germany used under a trademark license by

**SOMEKO ELECTRONICS SA**

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se manipulan aparatos electrónicos, algunas precauciones de seguridad deben ser tomadas en cuenta, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de utilizar el aparato TELEFUNKEN verificar que el voltaje de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa del producto.
3. Para protegerse de una posible descarga eléctrica, no sumerja en agua ni otro líquido, el cable, enchufe o cualquier parte del aparato. No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
4. Es necesaria la supervisión de un adulto cuando el aparato sea utilizado por menores de edad.
5. Desenchufe el aparato cuando éste no esté siendo utilizado. Déjelo enfriar antes de ponerle o sacarle piezas, antes de limpiarlo o guardarlo, y nunca enrolle el cable alrededor de éste mientras esté todavía caliente.
6. No use ningún aparato que tenga el cable o enchufe en mal estado, o si presenta mal funcionamiento, o ha sufrido golpes o daños por algún motivo. Llame a un Servicio Técnico Autorizado por TELEFUNKEN para información sobre repuestos, reparaciones o ajustes del aparato.
7. El uso de accesorios no originales TELEFUNKEN no es recomendable y puede causar daños en el aparato e invalidar la Garantía.
8. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador o toque superficies calientes, incluidos los quemadores de la cocina.
9. No deje el aparato sin atención mientras lo utiliza.
10. No ponga el aparato sobre o cerca de estufas o el horno.
11. No utilice el aparato para otra función diferente para la cual ha sido creado. El fabricante no se hará responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado, equivocado o poco adecuado del producto.
12. Este aparato no está destinado a aquellas personas (incluido niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén de alguna manera reducidas o no cuenten con la suficiente experiencia o con el conocimiento necesario del producto, a menos que estén supervisadas por una persona competente durante la utilización del mismo.
13. Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con este aparato.
14. Los elementos del embalaje (bolsas plásticas, espuma de polietileno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.
15. Nunca guarde el aparato en un lugar donde llegue luz del sol directamente. Guarde la unidad en un lugar fresco y seco a una temperatura promedio entre 0-40°C.

# OTRAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

ESTE APARATO DEBE SER UTILIZADO PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE.

## PRECAUCIÓN:

**Descarga eléctrica:** Este producto está compuesto ya sea por un enchufe polarizado (de una hoja) o a tierra, para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. No modifique el enchufe de ninguna manera. Si el enchufe no calza perfectamente en el tomacorriente, comuníquese con un electricista para que cambie el tomacorriente. El largo del cable usado en este aparato fue especialmente seleccionado para evitar el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable largo. Si un cable más largo es necesario, un cable de extensión certificado puede ser usado. La potencia eléctrica permitida de la extensión debe ser igual o mayor que la potencia eléctrica del aparato. Se debe tener cuidado al poner un cable de extensión, para que éste no quede al alcance de los niños quienes pueden tirarlo y voltear el aparato por accidente.

Para evitar una sobrecarga en el circuito eléctrico, no use el aparato en el mismo circuito eléctrico que otro aparato de alto consumo.

**Nota:** El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### IMPORTA, DISTRIBUYE, GARANTIZA

**Argentina:** Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

**Brasil:** Importado e distribuido por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.

CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

**Chile:** Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),

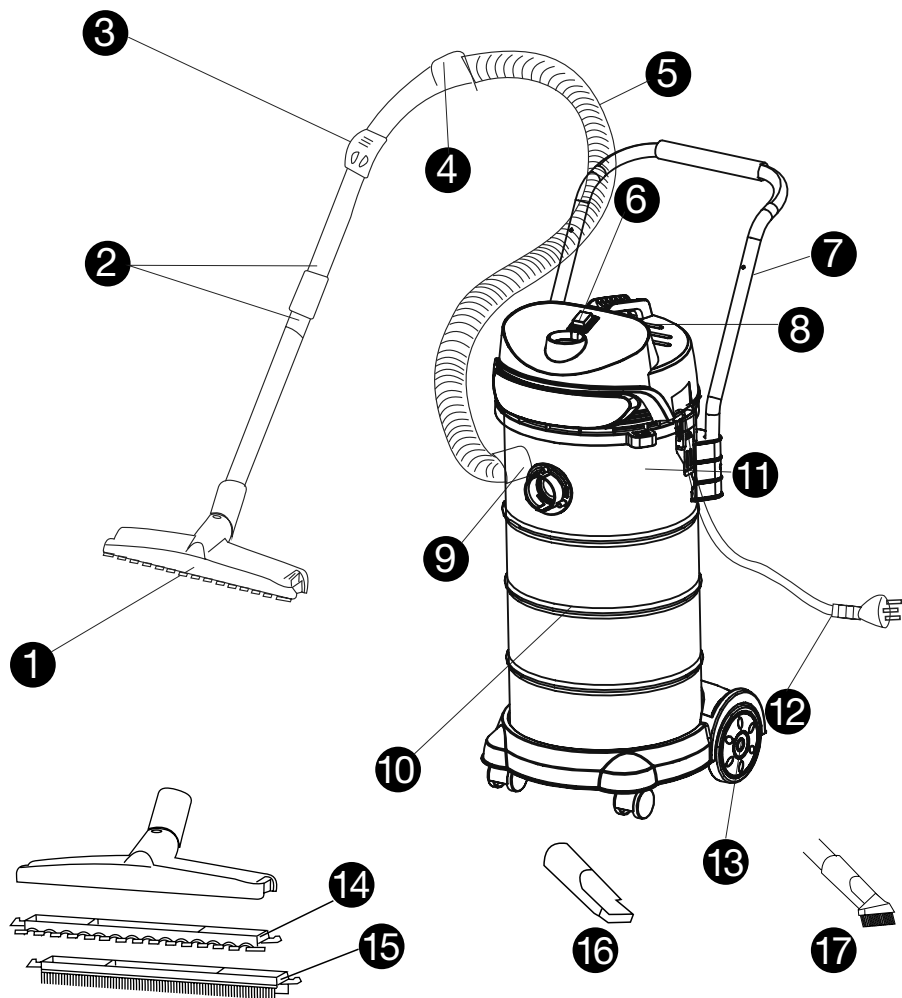
Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. [contacto@somecoandina.cl](mailto:contacto@somecoandina.cl)

## CARACTERISTICAS

- Potencia 1800W
- Aspiradora de polvo y líquido con 53 litros de capacidad
- Tambor de acero inoxidable resistente
- 2 ruedas traseras reforzadas para sortear obstáculos y escalones
- 2 ruedas delanteras giratorias 360°
- Trabas de alta seguridad que fijan el motor al tachó
- Barral de agarre cómodo y seguro
- Alta velocidad de succión
- Apto para polvo y líquidos
- Filtro de partículas H.E.P.A.
- Elimina virus, bacterias y ácaros
- Manguera reforzada
- Cepillo para todo tipo de pisos
- Tubos extensores
- Doble boquilla para rincones y lugares estrechos
- Fácil uso y ensamble seguro
- Alimentación: 220-240V~; 50-60Hz; IP24; Clase II; 1800W

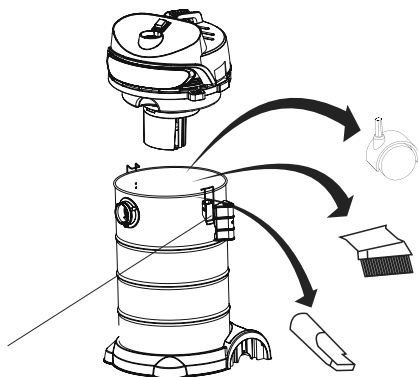
Especificaciones e imágenes sujetas a cambios sin previo aviso.

## DETALLE DE PARTES



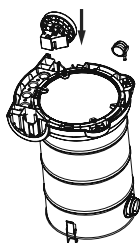
- |                       |                                     |                                         |
|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Cepillo de piso    | 8. Asa de transporte                | 14. Cepillo para pisos Uso de alfombras |
| 2. Extensión de tubo  | 9. Conector de manguera             | 15. Cepillo de piso Uso de agua         |
| 3. Bloqueo deslizable | 10. Barril de polvo/agua            | 16. Boquilla para rincones              |
| 4. Manija             | 11. Bloque de bloqueo               | 17. Cepillo de cerdas                   |
| 5. Manguera           | 12. Cable de alimentación y enchufe |                                         |
| 6. Interruptor        | 13. Ruedas                          |                                         |
| 7. Mango de metal     |                                     |                                         |

# MÉTODO DE OPERACIÓN



Sistema de bloqueo

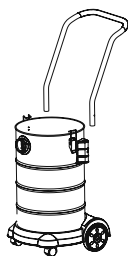
Suelte el bloque de bloqueo para abrir la carcasa, saque las ruedas y los accesorios.



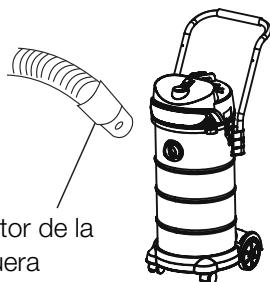
1. Instale las ruedas giratorias en el orificio de la base.

2. Instale la rueda grande en la posición correspondiente y luego fije la rueda con el tornillo.

(Por favor, mantenga la marca en la rueda grande ("R" o "L") igual que la marca ("R" o "L") en la base de la rueda.



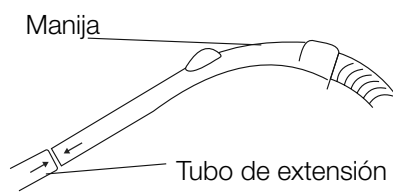
Montar el mango de metal como muestra la imagen.



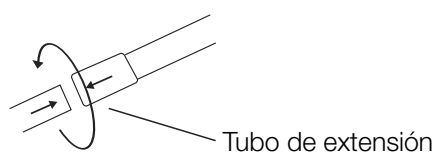
Conector de la manguera

Coloque el conector de la manguera en 1, la función de succión está disponible. Coloque el conector de la manguera en 2, la función de soplado está disponible.

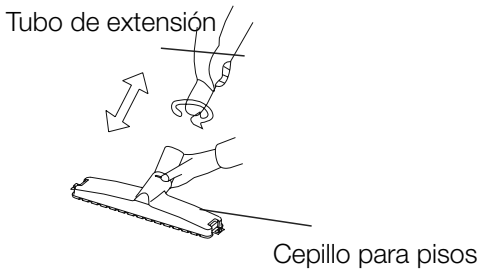
# MÉTODO DE OPERACIÓN



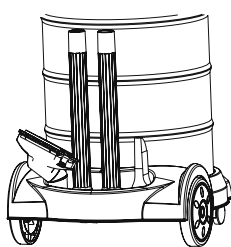
Inserte el mango en el tubo con una fuerza de torsión.



Inserte el mango en el tubo con una fuerza de torsión.

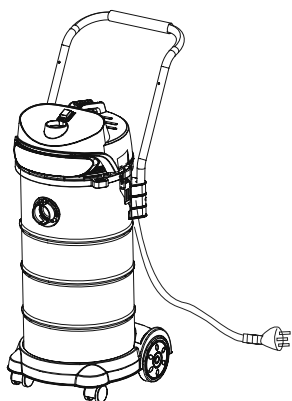


Inserte el mango en el tubo con una fuerza de torsión.



Almacenamiento dual para accesorios.

# MÉTODO DE OPERACIÓN

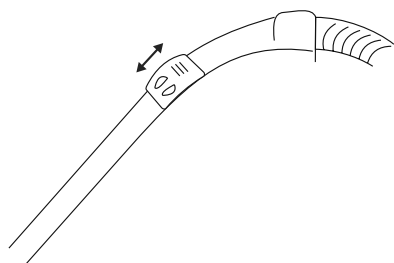


Sostenga el enchúfe e insértelo en el tomacorriente.



Interruptor  
encendido /  
apagado

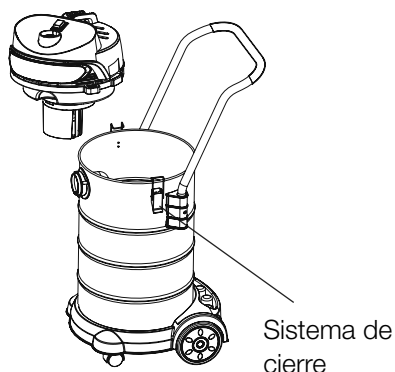
Presione el botón del interruptor para encender / apagar la limpiadora.



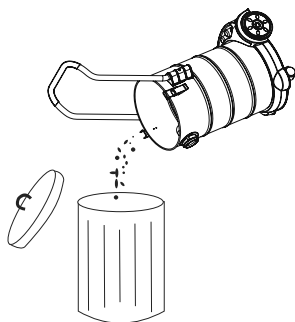
Puede ajustar el flujo de aire empujando el bloque deslizante hacia arriba y hacia abajo.

## VACIAR EL RECIPIENTE

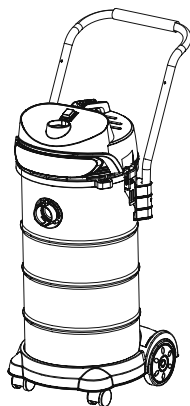
Si el depósito de polvo está lleno, vacíelo lo antes posible.



Suelte el sistema de bloqueo para abrir la carcasa.



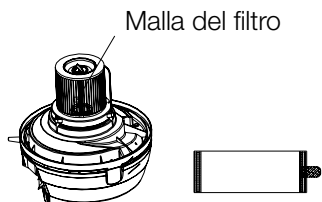
Vacíe el barril de polvo.



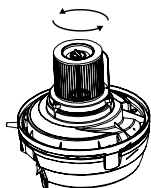
Vuelva a colocar la carcasa y apriete el sistema de bloqueo.

# MANTENIMIENTO

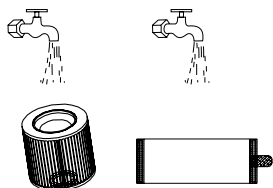
Advertencia: Cuando los filtros estén obviamente cubiertos de polvo o la succión disminuya considerablemente, límpielo a tiempo, ya que esto puede mejorar la eficiencia de trabajo y extender la vida útil del limpiador. Nunca use la máquina sin filtros.



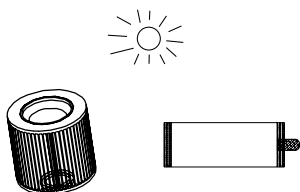
Retirar la malla que recubre el filtro H.E.P.A.



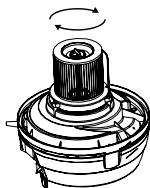
Gire la perilla de bloqueo con una fuerza en sentido antihorario, retire los filtros.



Límpialo con cuidado.



Secar por ventilación.



Vuelva a poner el filtro.

# POSIBLE SOLUCIÓN A PROBLEMAS

| Problema                         | Causa posible                                          | Solución                                                               |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| La aspiradora no funciona.       | 1. No está enchufada.                                  | 1. Enchufe el artefacto a una toma de corriente.                       |
|                                  | 2. No está encendida.                                  | 2.Presione el botón encendido / apagado.                               |
|                                  | 3. No hay energía eléctrica.                           | 3.Verifique el estado de los fusibles.                                 |
| La potencia de succión es débil. | 1. El recipiente está lleno o la manguera obstruida.   | 1. Vacíe el polvo del recipiente o retire lo que obstruye la manguera. |
|                                  | 2. Manguera dañada.                                    | 2. Reemplazar por un repuesto original.                                |
|                                  | 3. Barre alfombras obstruido.                          | 3. Limpie el ducto del barre alfombras.                                |
|                                  | 4. Filtro H.E.P.A. saturado.                           | 4. Lave o reemplace el filtro H.E.P.A.                                 |
|                                  | 5. La manguera no está bien conectada a la aspiradora. | 5. Asegúrese de conectar bien la manguera.                             |
|                                  | 6. El regulador de succión del mango está abierto.     | 6. Ajuste el regulador de succión.                                     |



**TELEFUNKEN**

# TELEFUNKEN

## TURBO EXPERT 530 ASPIRADOR 53L

### MANUAL DE INSTRUÇÕES



**MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMEKO ELECTRONICS SA**

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

**TELEFUNKEN** and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

**TELEFUNKEN** License GmbH, Germany used under a trademark license by

**SOMEKO ELECTRONICS SA**

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



## PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao manusear dispositivos eletrônicos, algumas precauções de segurança deve ser levado em consideração, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Antes de usar o dispositivo TELEFUNKEN, verifique se a tensão da rede doméstica corresponde ao indicado na placa do produto.
3. Para se proteger contra possível choque elétrico, não mergulhe em água ou outro líquido, o cabo, plugue ou qualquer parte do aparelho. Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou pegajosos.
4. A supervisão de um adulto é necessária quando o aparelho é usado por menores de idade.
5. Desligue o aparelho quando não estiver sendo usado. Deixe esfriar antes colocar ou retirar peças, antes de limpar ou armazenar, e nunca enrolar o cabo em torno dele enquanto ainda está quente.
6. Não use qualquer aparelho que tenha um cabo ou plugue danificado, ou se tiver avaria, ou foi atingido ou danificado por qualquer motivo. Ligue para um serviço Técnico Autorizado pela TELEFUNKEN para informações sobre peças de reposição, reparos ou configurações do dispositivo.
7. O uso de acessórios não originais TELEFUNKEN não é recomendado e pode causar danos ao aparelho e invalidar a garantia.
8. Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão ou toque superfícies quentes, incluindo queimadores de cozinha.
9. Não deixe o aparelho sem supervisão durante o uso.
10. Não coloque o aparelho sobre ou perto de fogões ou forno.
11. Não use o dispositivo para nenhuma outra função além daquela para a qual foi criado. O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso impróprio, produto errado ou impróprio.
12. Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físico, sensorial ou mental são de alguma forma reduzidos ou não contam com experiência suficiente ou com o conhecimento necessário do produto, a menos que que são supervisionados por uma pessoa competente durante a utilização dos mesmos.
13. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este aparelho.
14. Os elementos de embalagem (sacos plásticos, espuma de polietileno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são fontes potenciais de perigo.
15. Nunca guarde o aparelho em um local onde haja luz solar direta. Salve Q a unidade em local fresco e seco com temperatura média entre 0-40 ° C.

# OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

ESTE APARELHO DEVE SER USADO APENAS PARA USO DOMÉSTICO.

## **CUIDADO:**

**Choque elétrico:** Este produto consiste em um plugue polarizado (lâmina única) ou aterrado, para reduzir o risco de choque elétrico. Não modifique o conecte de maneira nenhuma. Se o plugue não se encaixar perfeitamente na tomada, Entre em contato com um eletricista para trocar a tomada. O comprimento do cabo usado neste aparelho foi especialmente selecionado para evitar o risco de emaranhamento ou tropeçar em um cabo longo. Se um cabo mais longo for necessário, um extensão de certificado pode ser usada. A energia elétrica permitida da extensão Deve ser igual ou superior à potência elétrica do aparelho. Deve-se ter cuidado quando colocar um cabo de extensão, para que não fique ao alcance das crianças que eles podem deixá-lo cair acidentalmente e virar o aparelho. Para evitar sobrecarregar o circuito elétrico, não use o aparelho no mesmo circuito elétrico do que outro aparelho de alto consumo.

## **SALVE ESTAS INSTRUÇÕES**

### **IMPORTAR, DISTRIBUIR, GARANTIR**

**Argentina:** Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3  
Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

**Brasil:** Importado e distribuido por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.  
CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

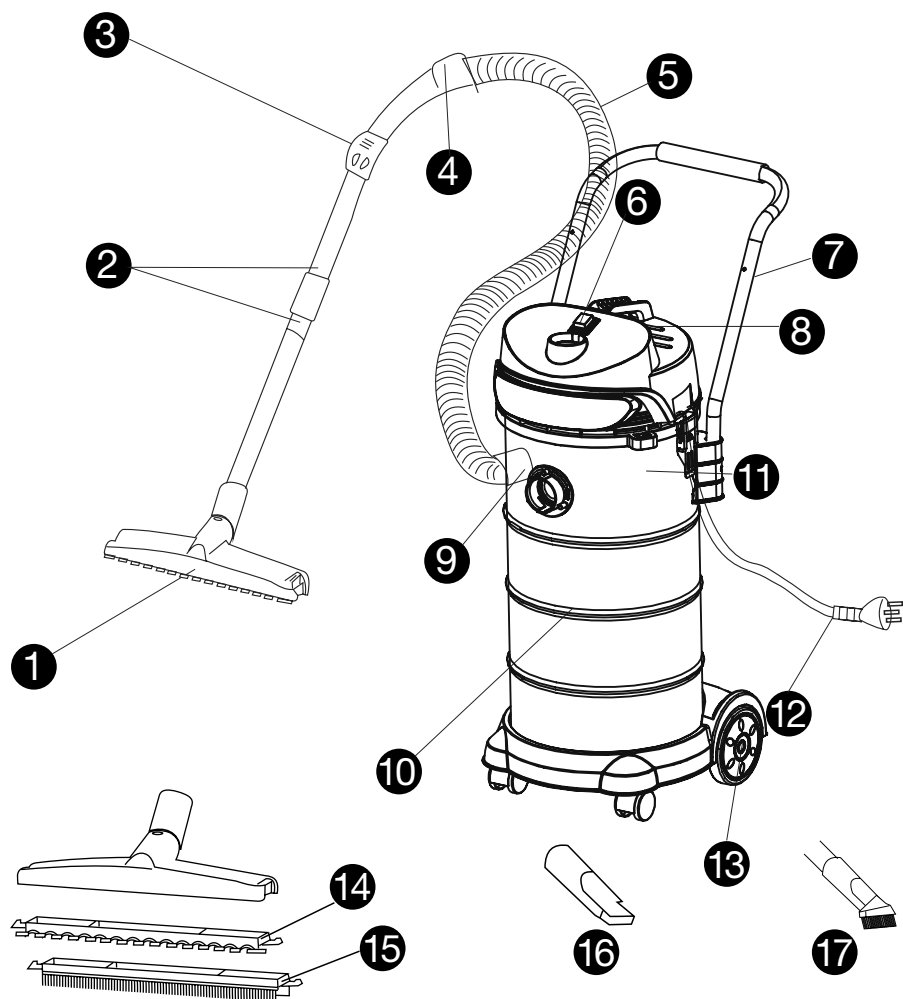
**Chile:** Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),  
Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. contacto@somecoandina.cl

## CARACTERÍSTICAS

- Potência 1800W
- Aspirador de pó e líquido com capacidade de 53 litros
- Tambor de aço inoxidável resistente
- 2 rodas traseiras reforçadas para evitar obstáculos e degraus
- 2 rodas dianteiras giratorias 360°
- Travas de alta segurança que fixam o motor à panela
- Alça confortável e segura
- Alta velocidade de sucção
- Adequado para pó e líquidos
- Filtro de partículas H.E.P.A.
- Elimina vírus, bactérias e ácaros
- Mangueira reforçada
- Bocal Escova para todos os tipos de pisos
- Tubos extensores
- Bocal duplo para cantos e lugares estreitos
- Fácil uso e montagem segura
- Alimentação: 127V~; 60Hz; IP24; 1800W

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## DETALHE DAS PEÇAS

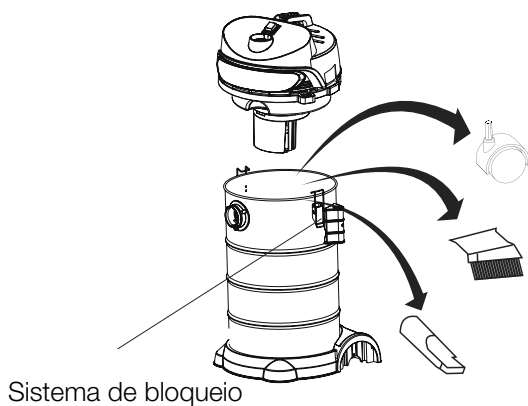


1. Escova de chão
2. Extensão do tubo
3. Trava deslizante
4. Alça
5. Mangueira
6. Mudar
7. Cabo de metal

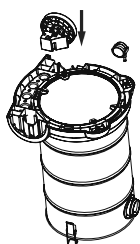
8. Alça de transporte
9. Conector de mangueira
10. Poeira / barril de água
11. Bloqueio de bloqueio
12. Cabo de alimentação e plugu
13. Rodas

14. Escova de piso para uso de carpete
15. Uso de água da escova de chão
16. Bocal para cantos
17. Escova de cerdas

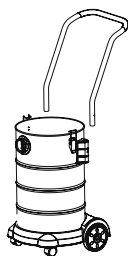
# MÉTODO DE OPERAÇÃO



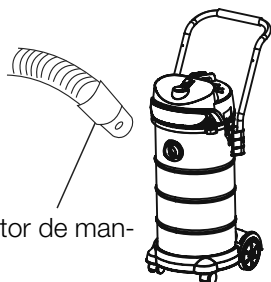
Solte o bloco de travamento para abrir a carcaça, remova as rodas e acessórios.



1. Instale as rodas do rodízio no orifício da base.
  2. Instale a roda grande na posição correspondente e, em seguida, fixe a roda com o parafuso.
- (Por favor, mantenha a marca na roda grande ("R" ou "L") igual à marca ("R" ou "L") na distância entre eixos.

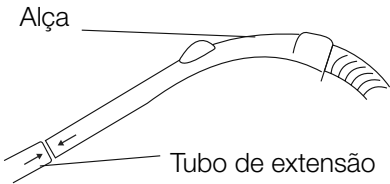


Monte a alça de metal como mostra a imagem.

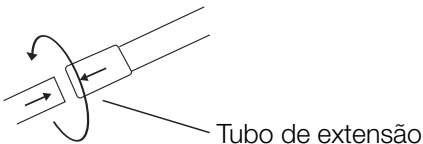


Coloque o conector da mangueira em 1, a função de sucção está disponível. Coloque o conector da mangueira em 2, a função de sopro está disponível.

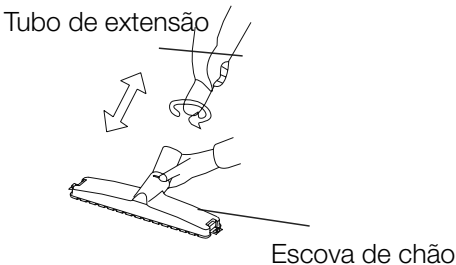
# MÉTODO DE OPERAÇÃO



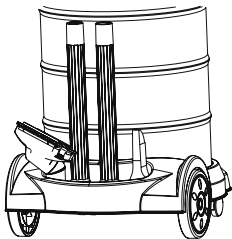
Insira a alça no tubo com uma força de torção



Insira a alça no tubo com uma força de torção.

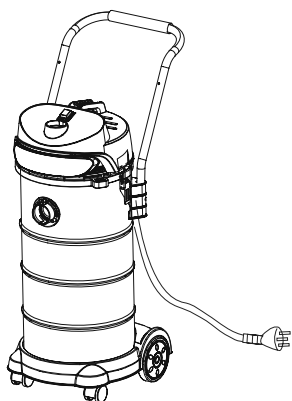


Insira a alça no tubo com uma força de torção.



Armazenamento duplo para acessórios.

# MÉTODO DE OPERAÇÃO

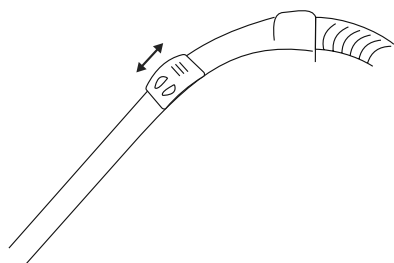


Segure o plugue e insira-o na tomada.



Chave liga /  
desliga

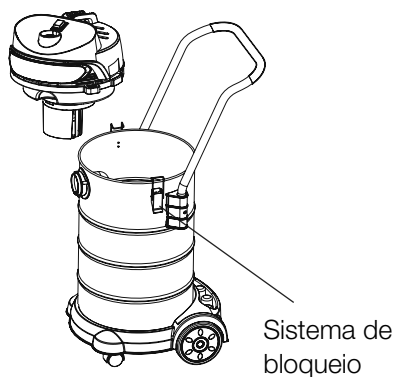
Pressione o botão do interruptor para  
ligar / desligar o limpador.



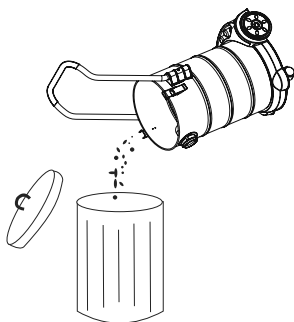
Você pode ajustar o fluxo de ar  
empurrando o bloco deslizante para  
cima e para baixo.

## ESVAZIE O RECIPIENTE

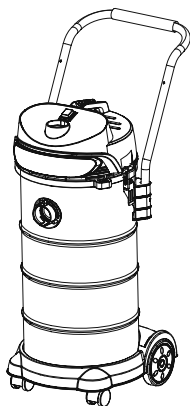
Se o depósito de pó estiver cheio, esvazie-o o mais rápido possível.



Solte o bloco de bloqueio para abrir a caixa.



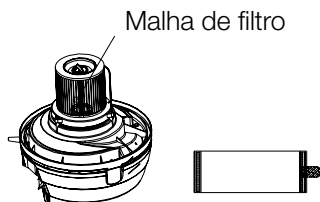
Esvazie o barril de pó.



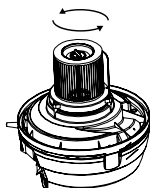
Substitua a caixa e aperte o bloco de travamento.

## MANUTENÇÃO

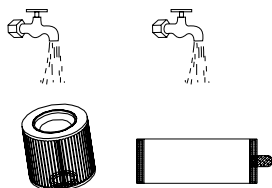
Aviso: Quando os filtros estão obviamente cobertos de poeira ou a sucção diminui consideravelmente, limpe-os a tempo, pois isso pode melhorar a eficiência de trabalho e prolongar a vida útil do limpador. Nunca use a máquina sem filtros.



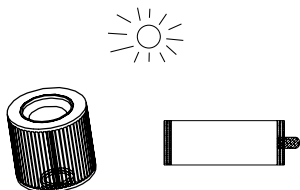
Remova a malha que cobre o filtro H.E.P.A.



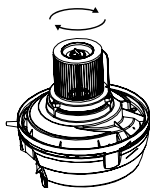
Gire o botão de travamento com uma força no sentido anti-horário, remova os filtros.



Limpe com cuidado



Seco por ventilação.



Coloque o filtro de volta.

# POSSÍVEL SOLUÇÃO PARA PROBLEMAS

| Problema                   | Causa                                                        | Solução                                                           |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| O aspirador não funciona.  | 1. Não está conectado.                                       | 1. Conecte o aparelho a uma tomada atual.                         |
|                            | 2. Não está ligado.                                          | 2. Pressione o botão liga / desliga.                              |
|                            | 3. Não há energia elétrica.                                  | 3. Verifique o estado dos fusíveis.                               |
| O poder de sucção é fraco. | 1. O recipiente está cheio ou a mangueira está entupida.     | 1. Esvazie o pó do recipiente ou remova a obstrução da mangueira. |
|                            | 2. Mangueira danificada.                                     | 2. Substitua por uma peça sobressalente original.                 |
|                            | 3. Varre tapetes entupidos.                                  | 3. Limpe o duto do limpador de carpete.                           |
|                            | 4. Filtro HEPA saturado.                                     | 4. Lave ou substitua o filtro HEPA.                               |
|                            | 5. A mangueira não está conectada corretamente ao aspirador. | 5. Certifique-se de conectar o mangueira.                         |
|                            | 6. O regulador de sucção da alça está aberto.                | 6. Ajuste o regulador de sucção.                                  |

## SERVICE CONTACT

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>En Argentina</b><br>SOMECO ELECTRONICS S.A.<br>Servicio Técnico Central<br>Boulogne Sur Mer 61<br>(B1766FXA) La Tablada<br>e-mail: service@someco.com.ar<br>Tel.: 0800-333-8274<br>(5411) 7078-1080 | <b>En Brasil</b><br>SOMECO IND. COM. IMP. EXP. LTDA.<br>Rua Alcântara 606/610<br>Vila Maria Baixa<br>CEP 02110-010<br>e-mail: someco@someco.com.br<br>Fone: (5511) 2795-4190 | <b>En Chile</b><br>ELECTRONICA MEGATEL S.A.<br>Porvenir 140<br>Santiago Centro - Chile<br>e-mail: servicio@somecoandina.cl<br>Tel.: (56) 2-26350453<br><br>SOMECO ANDINA S.A.<br>Manzana 17 galpón 24<br>Recinto Amurallado<br>Tel.: (56) 572 724154<br>e-mail: servicio@somecoandina.cl |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**TELEFUNKEN**